

## Annexe 2

Tableau des échelles de traitement applicables à partir du 1er janvier 1992 et du 1er novembre 1992

Indice		1/01/1992		1/11/1992		1/01/1992		1/11/1992	
		11/5		11/5		22/1		22/1	
Cl	G	24	B	24	B	20	A	20	A
Augmentation intercalaire		3/1 x 23 732 11/2 x 36 446		3/1 x 24 440 11/2 x 37 540		3/1 x 10 174 1/2 x 10 174 1/2 x 13 560 2/2 x 27 120 9/2 x 23 732		3/1 x 10 370 1/2 x 10 370 1/2 x 13 830 2/2 x 27 670 9/2 x 24 210	
0		995 398		1 016 250		529 239		539 820	
1		1 019 130		1 040 690		539 413		550 190	
2		1 042 862		1 065 130		549 587		560 560	
3		1 066 594		1 089 570		559 761		570 930	
4		1 066 594		1 089 570		559 761		570 930	
5		1 103 040		1 127 110		569 935		581 300	
6		1 103 040		1 127 110		569 935		581 300	
7		1 139 486		1 164 650		583 495		595 130	
8		1 139 486		1 164 650		583 495		595 130	
9		1 175 932		1 202 190		610 615		622 800	
10		1 175 932		1 202 190		610 615		622 800	
11		1 212 378		1 239 730		637 735		650 470	
12		1 212 378		1 239 730		637 735		650 470	
13		1 248 824		1 277 270		661 467		674 680	
14		1 248 824		1 277 270		661 467		674 680	
15		1 285 270		1 314 810		685 199		698 890	
16		1 285 270		1 314 810		685 199		698 890	
17		1 321 716		1 352 350		708 931		723 100	
18		1 321 716		1 352 350		708 931		723 100	
19		1 358 162		1 389 890		732 663		747 310	
20		1 358 162		1 389 890		732 663		747 310	
21		1 394 608		1 427 430		756 395		771 520	
22		1 394 608		1 427 430		756 395		771 520	
23		1 431 054		1 464 970		780 127		795 730	
24		1 431 054		1 464 970		780 127		795 730	
25		1 467 500		1 502 510		803 859		819 940	
26						803 859		819 940	
27						827 591		844 150	
28						827 591		844 150	
29						851 323		868 360	
30									

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 1994 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du "Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen".

Bruxelles, le 14 décembre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand  
et Ministre flamand de l'Économie, des P.M.E., de la Politique scientifique, de l'Énergie et des Relations extérieures,  
L. VAN DEN BRANDE

N. 95 — 906

[Mac — 35210]

14 DECEMBER 1994

Besluit van de Vlaamse regering betreffende de hiërarchische indeling van de graden van de personeelsleden van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen

De Vlaamse regering.

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikel 48 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 juni 1991 ;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 17 april 1991 houdende vaststelling van de personeelsmatie van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen ;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, gegeven op 11 december 1992;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 20 juni 1994;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor ambtenarenzaken, gegeven op 6 juli 1994;

Gelet op het protocol van 17 oktober 1994 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap — Vlaams Gewest;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hiërarchische indeling van de graden van de personeelsleden van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen dringend noodzakelijk is om rechtszekerheid te verschaffen aan de betrokken personeelsleden;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, KMO, Wetenschapsbeleid, Energie en Externe Betrekkingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De graden waarvan de personeelsleden van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen titularis kunnen zijn, worden over de verschillende niveaus, afdelingen en rangen verdeeld overeenkomstig de volgende tabel :

Afdeling A. — Administratief personeel

Niveau 1 :

Directeur-generaal.....	Rang 16
Inspecteur-generaal.....	Rang 15
Eerste adviseur .....	Rang 14
Hoofdinspecteur-directeur.....	Rang 13
Directeur	
Rechtskundig adviseur	
Adjunct-adviseur hoofd van dienst.....	Rang 12
Hoofd bedrijfsadviseur .....	Rang 11
Hoofd pedagogisch adviseur	
Hoofd kunstadviseur	
E.a. bedrijfsadviseur	
E.a. pedagogisch adviseur	
E.a. kunstadviseur	
Adjunct-rechtskundig adviseur	
Adjunct-adviseur	
E.a. inspecteur	
Bedrijfsadviseur .....	Rang 10
Pedagogisch adviseur	
Kunstadviseur	
Bestuurssecretaris	

Niveau 2:

Eerste secretaris .....	Rang 25
Adjunct-inspecteur 1ste klasse Bestuurschef.....	Rang 24
Eerste hoofdcontroleur.....	Rang 23
Eerste controleur.....	Rang 22
Eerstaanwezend directiesecretaris	
Onderbureauchef	
Directiesecretaris.....	Rang 21
Speciaal controleur 1ste klasse	
Adjunct-controleur .....	Rang 20
Opsteller	

Niveau 3:

Hoofdklerk-typist .....	Rang 34
Hoofdklerk	
Eerstaanwezend klerk-typist.....	Rang 32
Eerste klerk	
Klerk.....	Rang 30
Klerk-typis	

Niveau 4:

E.a. beampte.....	Rang 43
Telefonist.....	Rang 42

Afdeling B. — Meesters- vak- en dienstpenseel

Niveau 4:

Eerste vakman A.....	Rang 44
Eerste vakman.....	Rang 43
Geschoold werkman B .....	Rang 42

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1991.

**Art. 3.** De Vlaamse minister bevoegd voor de landbouwscholing en de middenstandsopleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 december 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
en Vlaams minister van Economie, KMO, Energie, Wetenschapsbeleid en Externe Betrekkingen,  
L. VAN DEN BRANDE

TRADUCTION

F. 95 — 906

[Mac — 35210]

**14 DECEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif au classement hiérarchique des grades des membres du personnel du « Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen » (Institut flamand pour l'Entreprise indépendante)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 23 janvier 1991 concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises, notamment l'article 48;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, modifié en dernier par l'arrêté royal du 6 juin 1991;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 avril 1991 fixant le cadre organique du « Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen »;

Vu l'avis du conseil d'administration du « Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen », formulé le 11 décembre 1992;

Vu l'accord du Ministre flamand qui a le budget dans ses attributions, donné le 20 juin 1994;

Vu l'accord du Ministre flamand qui a la fonction publique dans ses attributions, donné le 6 juillet 1994;

Vu le protocole du 17 octobre 1994 du Comité de secteur XVIII Communauté flamande - Région flamande;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est impératif de fixer sans délai le classement hiérarchique des grades des membres du personnel du « Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen » afin de garantir la sécurité juridique des membres du personnel concernés;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Économie, des Petites et Moyennes Entreprises, de la Politique scientifique, de l'Énergie et des Relations extérieures;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** Les grades dont peuvent être titulaires les membres du personnel du « Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen » sont échelonnés sur les différents niveaux, divisions et rangs, conformément au tableau ci-après :

Section A. — Personnel administratif

Niveau I :

Directeur général.....	Rang 16
Inspecteur général.....	Rang 15
Premier conseiller.....	Rang 14
Inspecteur en chef-directeur.....	Rang 13
Directeur	
Conseiller juridique	
Conseiller adjoint-chef de service.....	Rang 12
Conseiller d'entreprise en chef.....	Rang 11
Conseiller pédagogique en chef	
Conseiller artistique en chef	
Conseiller d'entreprise principal	
Conseiller pédagogique principal	
Conseiller artistique principal	
Conseiller juridique adjoint	
Conseiller adjoint	
Inspecteur principal	

Conseiller d'entreprise.....	Rang 10
Conseiller pédagogique	
Conseiller artistique	
Secrétaire d'administration	
Niveau 2 :	
Premier secrétaire.....	Rang 25
Inspecteur adjoint de 1re classe-chef administratif.....	Rang 24
Premier contrôleur principal.....	Rang 23
Contrôleur principal.....	Rang 22
Secrétaire principal de direction	
Sous-chef de bureau	
Secrétaire de direction.....	Rang 21
Contrôleur spécial de 1re classe	
Contrôleur adjoint.....	Rang 20
Rédacteur	
Niveau 3 :	
Commis-chef dactylographe.....	Rang 34
Commis-chef	
Commis dactylographe principal.....	Rang 32
Commis principal	
Commis dactylographe.....	Rang 30
Commis	
Niveau 4 :	
Agent principal.....	Rang 43
Téléphoniste.....	Rang 42
Section B. — Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	
Niveau 4 :	
Premier ouvrier spécialiste A.....	Rang 44
Premier ouvrier spécialiste.....	Rang 43
Ouvrier qualifié B.....	Rang 42

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1991.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a la formation agricole et la formation des classes moyennes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 décembre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de l'Economie,  
des petites et moyennes Entreprises, de la Politique scientifique, de l'Energie et des Relations extérieures,  
L. VAN DEN BRANDE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 95 — 907

[C — WIN — 27162]

**12 JANVIER 1995. — Arrêté du Gouvernement wallon  
portant réglementation de l'utilisation sur ou dans les sols des boues d'épuration  
ou de boues issues de centres de traitement de gadoues de fosses septiques**

Le Gouvernement wallon,

Vu la directive du Conseil 86/278/CEE du 12 juin 1986 relative à la protection de l'environnement et notamment des sols lors de l'utilisation des boues d'épuration en agriculture;